

LEDING

GB

DE

FR

NL

DK

NO

FI

SE

CZ

ES

IT

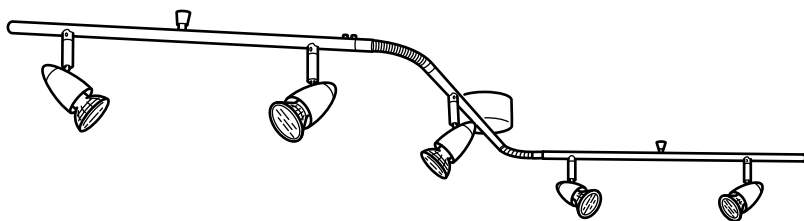
HU

PL

PT

RO

SK



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

IMPORTANT!

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

DEUTSCH

WICHTIG!

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel verwenden, die für das entsprechende Material geeignet sind.

FRANÇAIS

ATTENTION !

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.

Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière. Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis adaptées au matériau du support.

NEDERLANDS

BELANGRIJK!

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

Voor verschillende materialen heb je verschillende soorten beslag nodig. Denk eraan dat de schroeven of pluggen die je kiest, geschikt moeten zijn voor het materiaal waarin ze worden bevestigd.



DANSK

VIGTIGT!

Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

Forskellige materialer kræver forskellige skruer og rawplugs. Brug skruer og rawplugs, der passer til det materiale, produktet skal monteres i.

NORSK

VIKTIG!

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker.

Ulike materialer krever ulike festemidler. Kjøp alltid skruer og plugges som er spesielt egnet til materialet i ditt tak.

SUOMI

TÄRKEÄÄ!

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennusta. Joissakin maissa kytkennän saa tehdä vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Selvitä paikalliset määräykset.

Eri materiaaleihin tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse kiinnikkeet aina materiaalin mukaan.

SVENSKA

VIKTIGT!

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

Olika material kräver olika typer av beslag. Tänk på att skruvarna eller pluggarna du väljer ska vara avsedda för materialet de ska fästa i.

ČESKY

Důležité!

Před instalací vždy vypojte ze sítě. V některých zemích smí tuto elektrickou instalaci provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář. obraťte se s dotazem na místní příslušný úřad.

Různé materiály vyžadují různé typy kování. Vždy vyberte takové šrouby a zástrčky, které se hodí nejlépe.



ESPAÑOL

¡IMPORTANTE!

Desconecta siempre el interruptor general de electricidad antes de iniciar los trabajos de instalación. En algunos países los trabajos de instalación eléctricos sólo puede realizarlos un electricista profesional. Contacta con las autoridades locales para averiguar cuál es tu caso.

Distintos materiales requieren distintos tipos de herrajes. Escoge siempre herrajes y tacos que sean especialmente adecuados al material.

ITALIANO

IMPORTANTE!

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli sempre viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

MAGYAR

FONTOS!

Szerelés előtt mindig kapcsold le a központi áramellátást! Néhány országban az elektromos munkákat csak hivatalos szakember végezheti. Ezzel kapcsolatban érdeklődj a szolgáltatódnál.

Különböző anyagok különböző csavarokat és rögzítőket igényelnek. Válaszd mindig az anyaghoz kifejezetten illő csavarokat és dugaszokat.

POLSKI

WAŻNE!

Zawsze wyłączaj prąd w obwodzie przed przystąpieniem do prac instalacyjnych. W niektórych krajach czynności związane z instalacją urządzeń elektrycznych może wykonywać jedynie autoryzowany elektryk. W razie wątpliwości skontaktuj się z władzami lokalnymi odpowiedzialnymi za tę kwestię.

Różne materiały wymagają różnych typów mocowań. Zawsze wybieraj wkręty i kołki odpowiednie dla Twoich ścian.



PORTUGUÊS

IMPORTANTE!

Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

Os diferentes materiais exigem diferentes tipos de ferragens. Escolha sempre os parafusos e buchas adequados ao material.

ROMÂNIA

ATENȚIE!

Opritiți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

Materialele diferite necesită accesorii de fixare diferite. Alegeți întotdeauna accesoriile de fixare potrivite.

SLOVENSKY

Dôležité!

Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne kvalifikovaný elektrikár.

Rôzne materiály vyžadujú rôzne druhy upevnenia. Vždy zvolte skrutky a úchytky vhodné pre daný materiál.



ENGLISH

Minimum safe distance to illuminated object: 0.5 metre. The lamp can cause fire if the minimum distance is not kept.

DEUTSCH

Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen: 0,5 Meter. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, kann die Leuchte einen Brand verursachen.

FRANÇAIS

Pour éviter tout risque de combustion, respecter la distance de sécurité minimum par rapport à l'objet lumineux : 50 cm.

NEDERLANDS

Kleinste afstand tot het verlichte voorwerp: 0,5 meter

De lamp kan brand veroorzaken als de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden.

DANSK

Mindste sikkerhedsafstand til den oplyste genstand er ½ meter. Lampen kan forårsage brand, hvis sikkerhedsafstanden ikke overholdes.

NORSK

Minimum sikkerhetsavstand til den opplyste gjenstanden er 0,5 meter. Lampen kan forårsake brann hvis ikke denne avstanden overholdes.

SUOMI

Vähimmäisetäisyys valaistavaan kohteeseen: 0,5 m. Säilytä etäisyys tai lamppu voi aiheuttaa tulipalon.

SVENSKA

Minsta säkerhetsavstånd till belyst föremål: 0,5 meter. Lampan kan orsaka brand om inte säkerhetsavståndet hålls.

ČESKY

Minimální bezpečná vzdálenost k osvětlovanému předmětu je 0,5 m. Lampa by mohla způsobit požár, pokud by nebyla dodržena minimální vzdálenost.

ESPAÑOL

Distancia mínima de seguridad al objeto iluminado: 0,5 metros. La lámpara puede provocar un incendio si no se respeta la distancia mínima.

ITALIANO

Distanza minima di sicurezza dall'oggetto illuminato: 0,5 metri. La lampada può causare un incendio se la distanza minima non viene rispettata.

MAGYAR

A megvilágított tárgytól számított minimális távolság: 0,5 méter. Ha nincs meg a kellő távolság, a tárgy lángra lobbánhat.



POLSKI

Minimalny bezpieczny dystans do oświetlanego obiektu to 50 cm. W przypadku nie zastosowania się do tego minimalnego dystansu, działanie lampy może spowodować pożar.

PORTUGUÊS

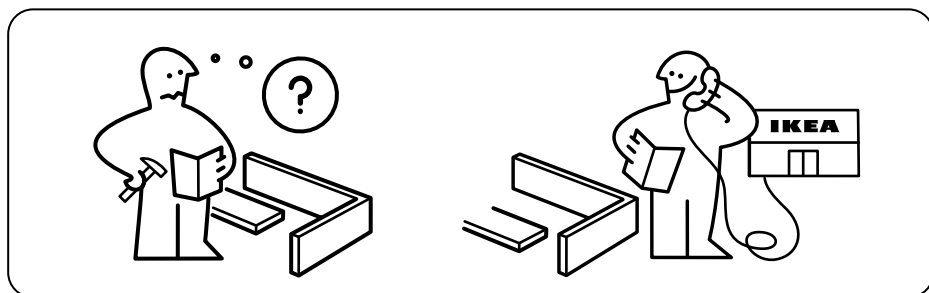
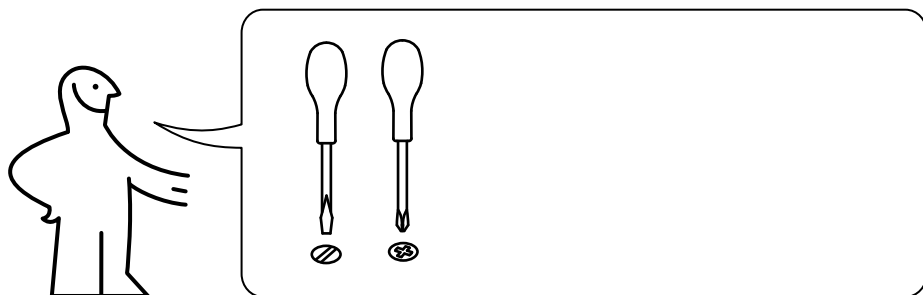
Distância de segurança mínima para o objecto a iluminar: 50 cm. O candeeiro pode provocar um incêndio se a distância mínima não for respeitada.

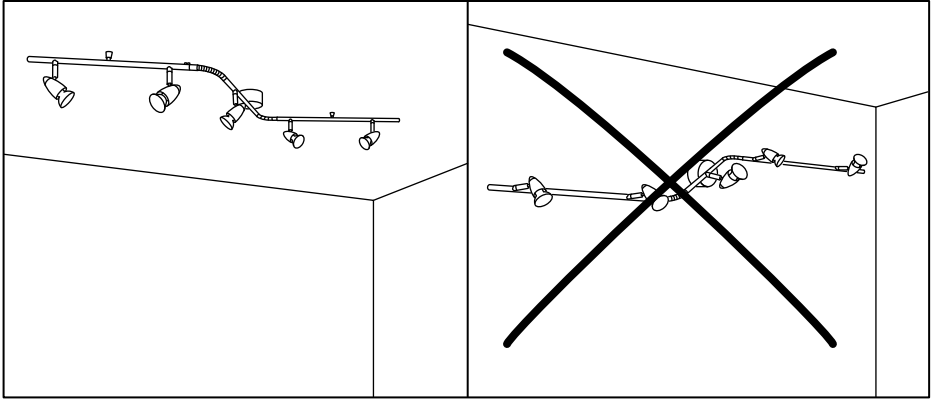
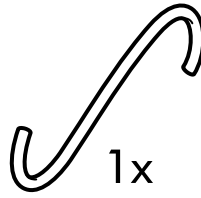
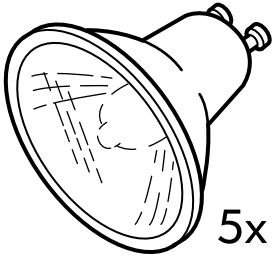
ROMÂNĂ

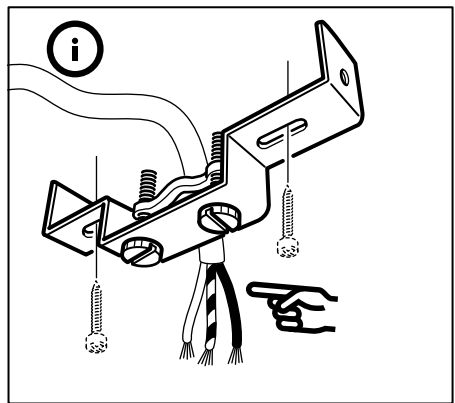
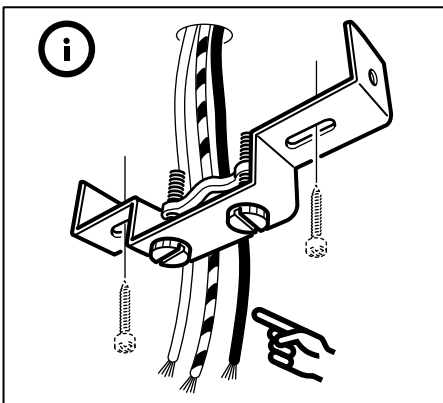
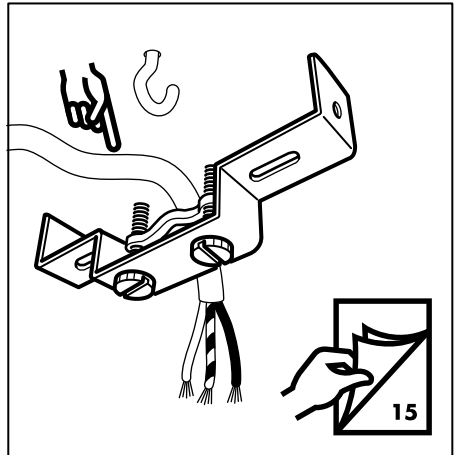
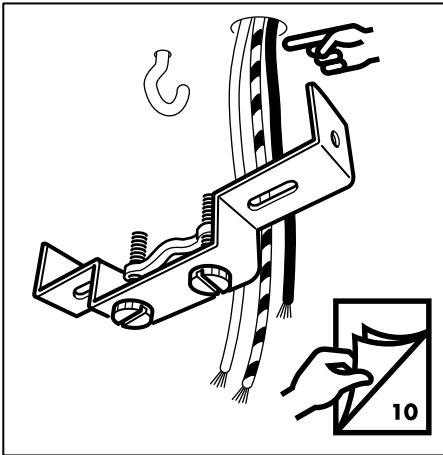
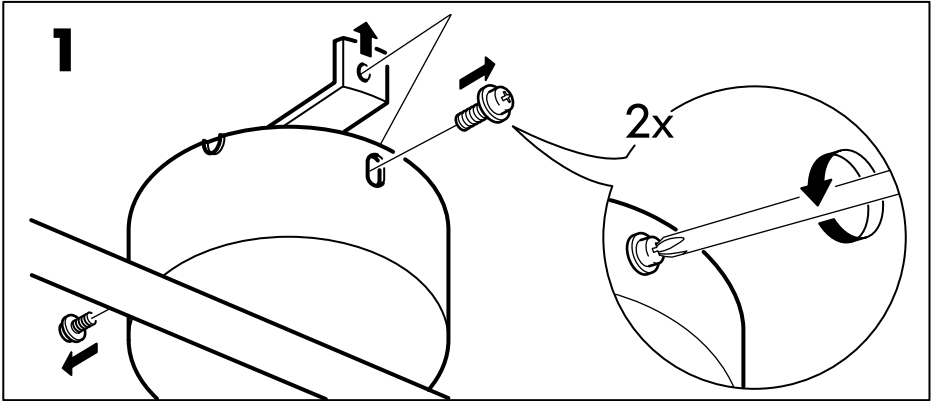
Distanța minimă de siguranță față de corpul de iluminat: 0,5 m. Lampa poate provoca incendii dacă nu se respectă această distanță.

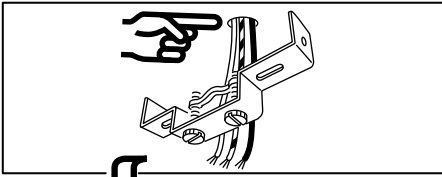
SLOVENSKY

Minimálna bezpečná vzdialenosť od osvetleného predmetu: 0,5 m. V prípade nedodržania minimálnej vzdialenosti môže lampá spôsobiť požiar.

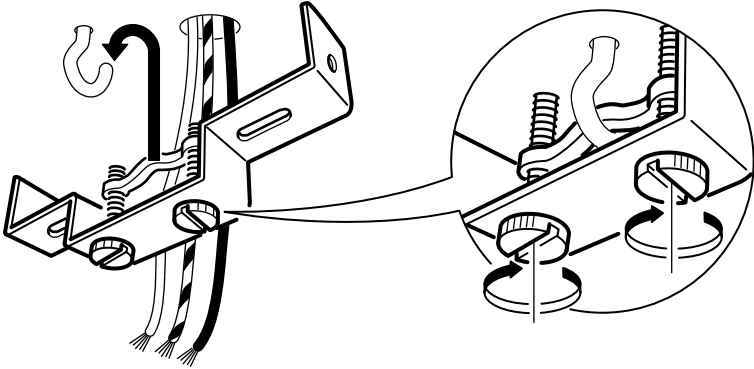




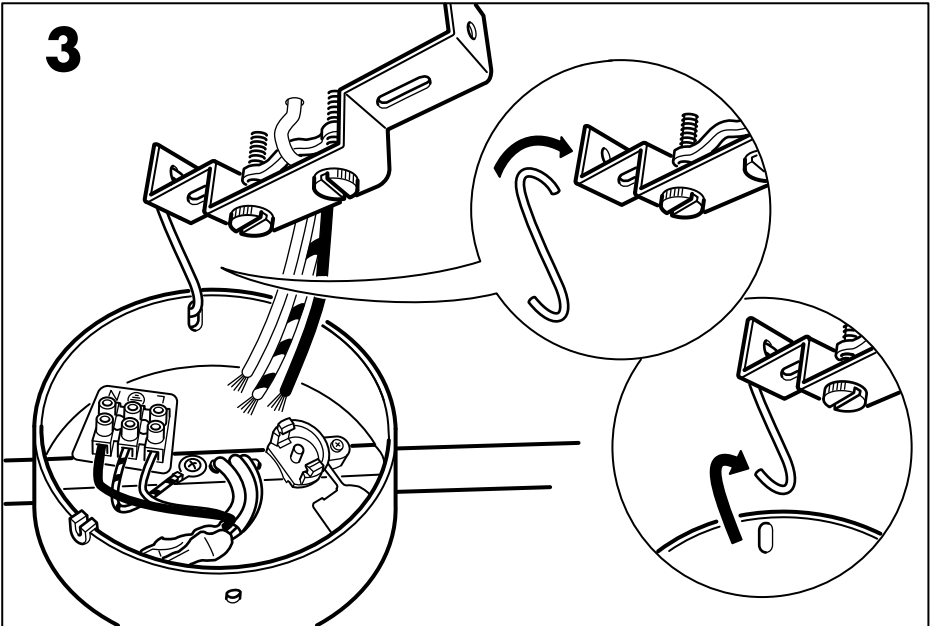


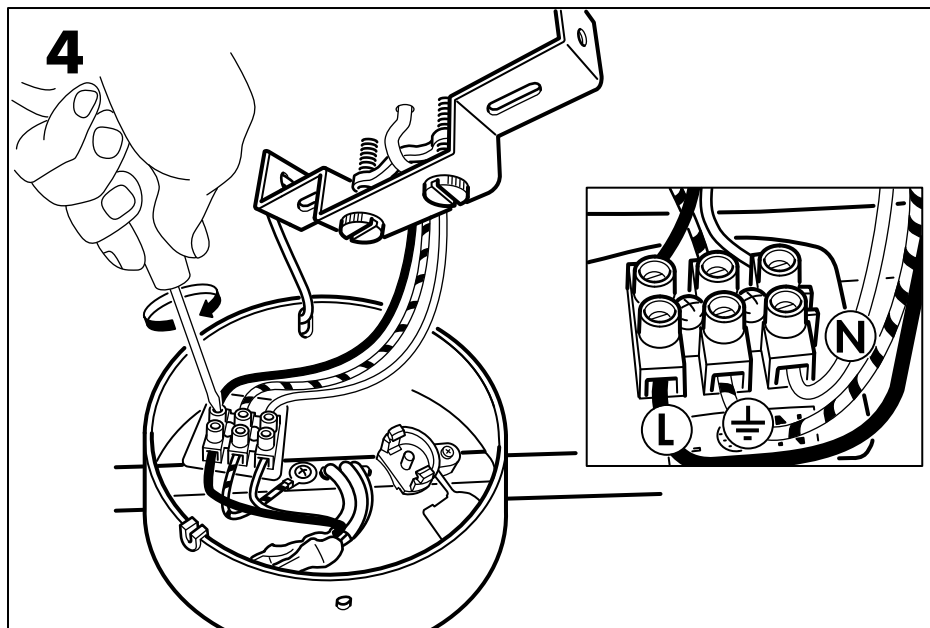


2



3





L

ENGLISH

Live

DEUTSCH

Stromführend

FRANÇAIS

Phase

NEDERLANDS

Onder spanning.

DANSK

Strømførende

NORSK

Spenningsførende

SUOMI

Sähköjohto

SVENSKA

Spänningsförande

ČESKY

Pod napětím

ESPAÑOL

Con corriente.

ITALIANO

Fase

MAGYAR

Fázis

POLSKI

Faza

PORTUGUÊS

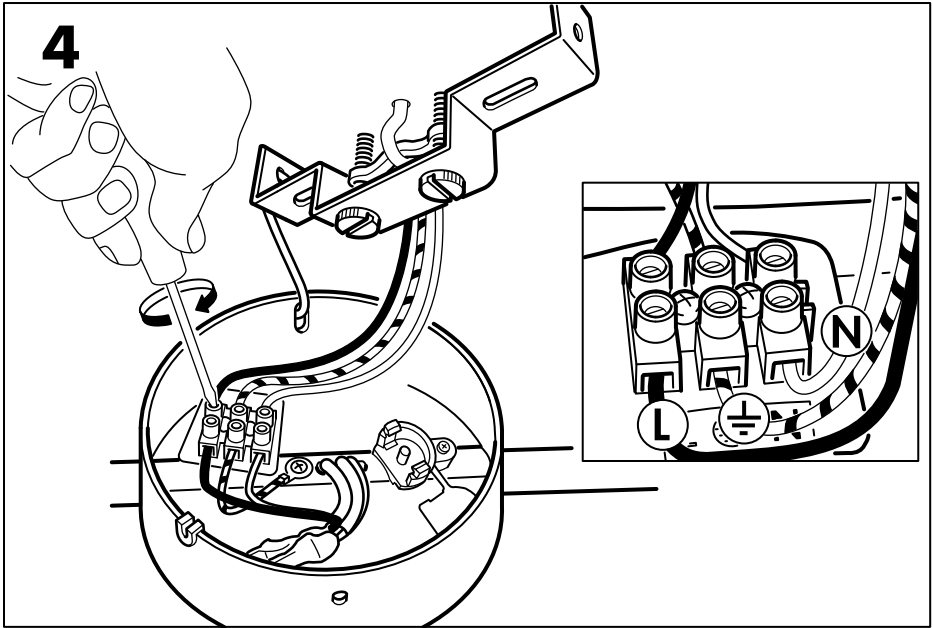
Pólo positivo.

ROMÂNĂ

Fază.

SLOVENSKY

Živo vysielajúci



ENGLISH

Earth/Ground

DEUTSCH

Erde

FRANÇAIS

Terre

NEDERLANDS

Aarde

DANSK

Jord

NORSK

Jord

SUOMI

Maa

SVENSKA

Jord

ČESKY

Uzemnění

ESPAÑOL

Tierra

ITALIANO

Messa a terra

MAGYAR

Föld.

POLSKI

Uziemienie

PORTUGUÊS

Ligação à terra.

ROMÂNÂ

Împământare

SLOVENSKY

Zem/Dlážka

**ENGLISH**

Neutral

DEUTSCH

Neutral

FRANÇAIS

Neutre

NEDERLANDS

Neutraal.

DANSK

Neutral

NORSK

Nøytral

SUOMI

Neutraali

SVENSKA

Neutral

ČESKY

Nulový vodič.

ESPAÑOL

Neutro

ITALIANO

Neutro

MAGYAR

Nulla

POLSKI

Neutralny

PORTUGUÊS

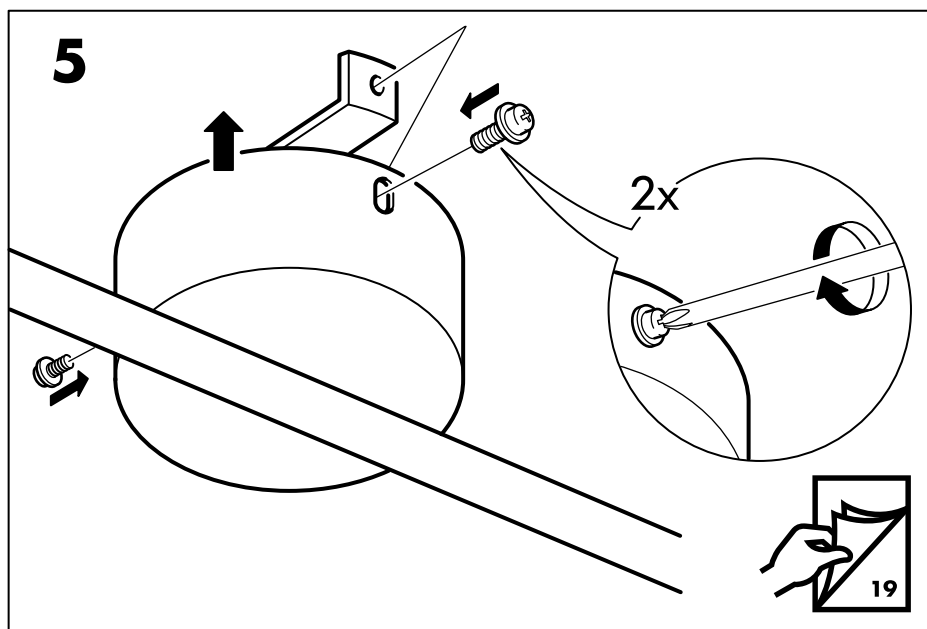
Pólo neutro.

ROMÂNÀ

Neutru

SLOVENSKY

Nulový vodič.



ENGLISH

The hook is used to hang the lamp on during installation.

DEUTSCH

Der Haken ist zum Aufhängen der Lampe während der Montage gedacht.

FRANÇAIS

Suspendre le luminaire au crochet pendant le montage.

NEDERLANDS

De haak is om de lamp tijdens de montage aan te hangen.

DANSK

Kroge bruges til at hænge lampen i under montering.

NORSK

Kroken brukes for å henge lampen i under monteringen.

SUOMI

Koukkua käytetään lampun ripustamiseen asennuksen aikana.

SVENSKA

Kroken används för att hänga lampan i under monteringen.

ČESKY

Háček použijte na zavěšení lampy během instalace.

ESPAÑOL

El gancho se utiliza para colgar la lámpara durante el montaje.

ITALIANO

Il gancio va usato per appendere la lampada durante l'installazione.

MAGYAR

A felszerelés idején (a vezeték bekötésekor) a kampó megtartja a lámpatestet.

POLSKI

Haczyk jest wykorzystany do zawieszenia lampy podczas instalacji.

PORTUGUÊS

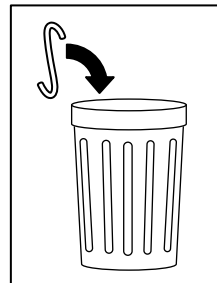
O gancho é usado para pendurar o candeeiro durante a instalação.

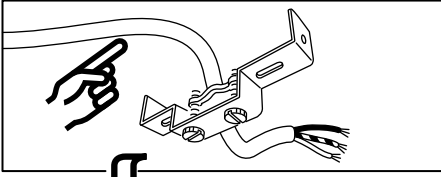
ROMÂNÂ

Cârligul este folosit pentru a suspenda lampa în timpul instalării.

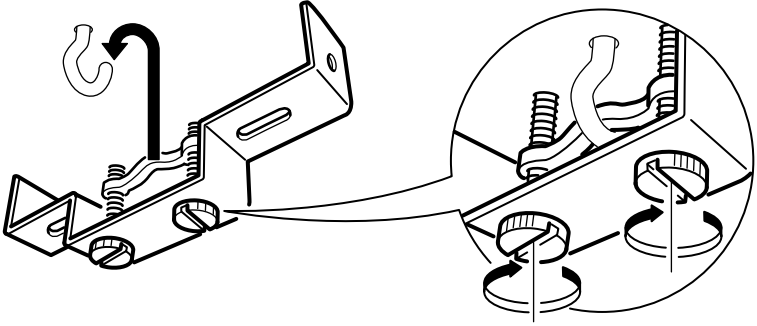
SLOVENSKY

Háčik použijte na zavesenie lampy počas inštalácie.

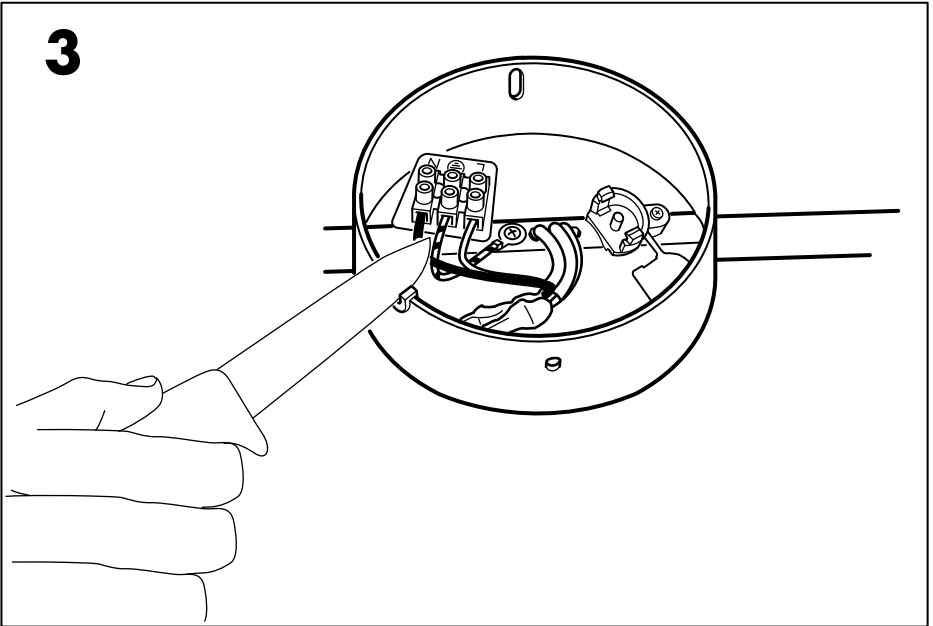




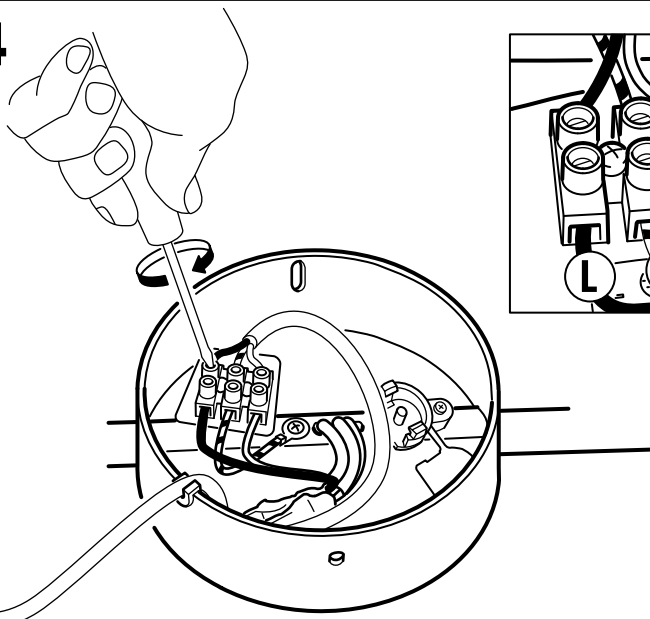
2



3



4



L

ENGLISH

Live

DEUTSCH

Stromführend

FRANÇAIS

Phase

NEDERLANDS

Onder spanning.

DANSK

Strømførende

NORSK

Spenningsførende

SUOMI

Sähköjohto

SVENSKA

Spänningsförande

ČESKY

Pod napětím

ESPAÑOL

Con corriente.

ITALIANO

Fase

MAGYAR

Fázis

POLSKI

Faza

PORTUGUÊS

Pólo positivo.

ROMÂNĂ

Fază.

SLOVENSKY

Živo vysielajúci



ENGLISH
Earth/Ground

SUOMI
Maa

POLSKI
Uziemienie

DEUTSCH
Erde

SVENSKA
Jord

PORTUGUÊS
Ligação à terra.

FRANÇAIS
Terre

ČESKY
Uzemnění

ROMÂNA
Împământare

NEDERLANDS
Aarde

ESPAÑOL
Tierra

SLOVENSKY
Zem/Dlážka

DANSK
Jord

ITALIANO
Messa a terra

NORSK
Jord

MAGYAR
Föld.



ENGLISH
Neutral

SUOMI
Neutraali

POLSKI
Neutralny

DEUTSCH
Neutral

SVENSKA
Neutral

PORTUGUÊS
Pólo neutro.

FRANÇAIS
Neutre

ČESKY
Nulový vodič.

ROMÂNA
Neutru

NEDERLANDS
Neutraal.

ESPAÑOL
Neutro

SLOVENSKY
Nulový vodič.

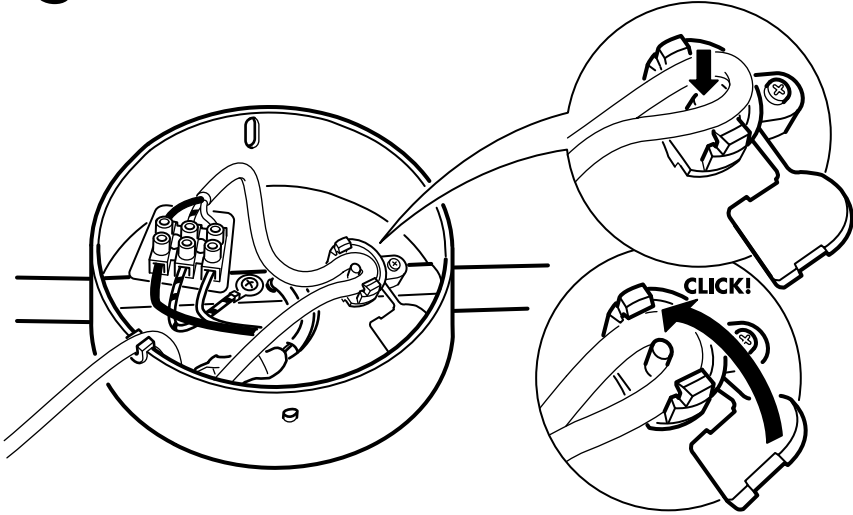
DANSK
Neutral

ITALIANO
Neutro

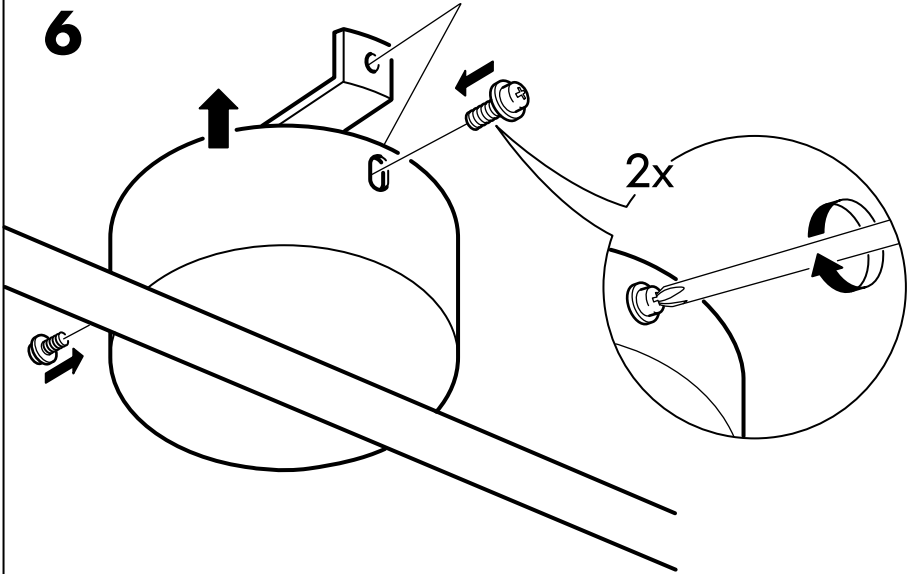
NORSK
Nøytral

MAGYAR
Nulla

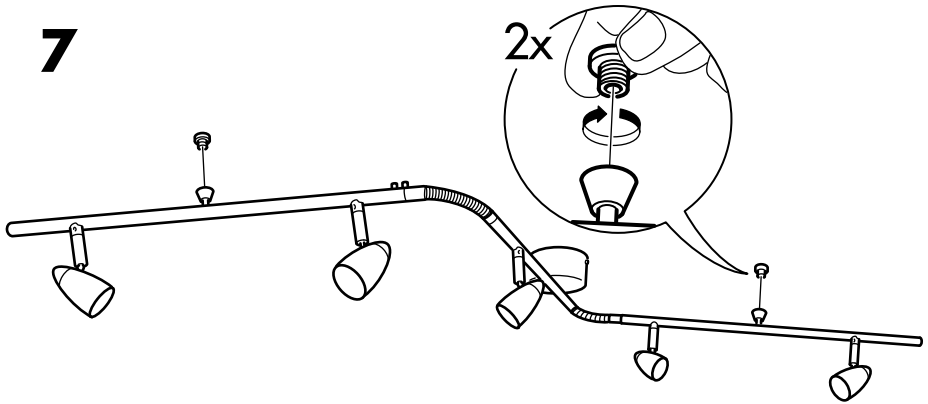
5



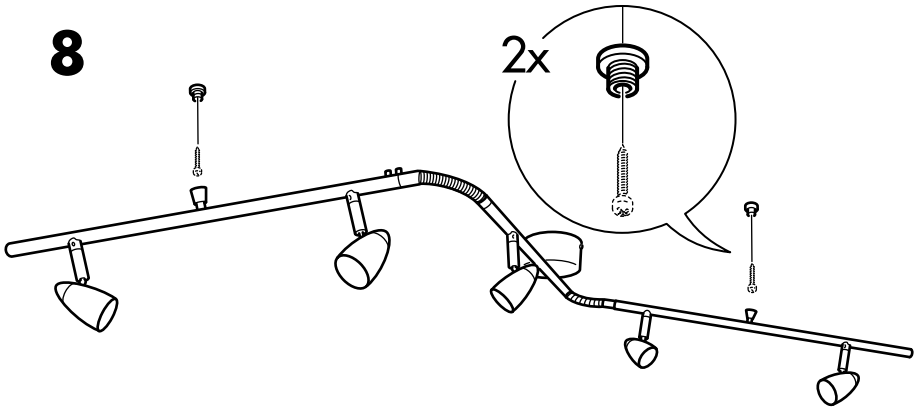
6



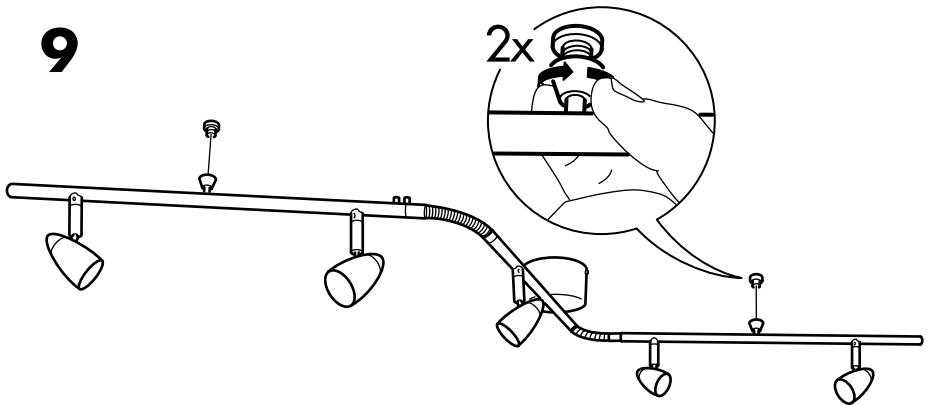
7

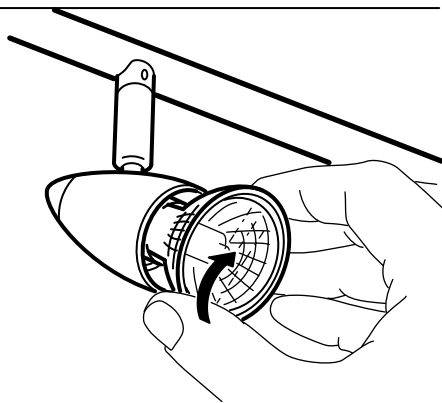
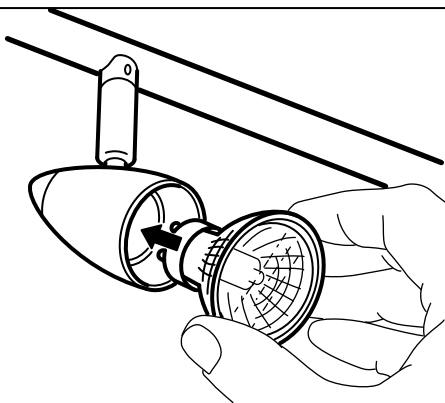


8



9





ENGLISH

WHEN CHANGING BULBS - Make sure the new lamp is marked with the symbol above. Halogen bulbs get very hot. Allow the lamp to cool before changing bulbs.

DEUTSCH

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE - darauf achten, dass die neue Glühlampe das oben abgebildete Symbol trägt. Halogenlampen werden sehr heiß. Vor dem Wechsel die Glühlampe abkühlen lassen.

FRANÇAIS

REPLACEMENT DE L'AMPOULE : vérifiez que la nouvelle ampoule porte le symbole ci-dessus. Les ampoules halogènes peuvent devenir très chaudes. Toujours laisser la lampe refroidir avant de remplacer les ampoules.

NEDERLANDS

BIJ HET VERVANGEN VAN DE LAMP: Controleer of de nieuwe lamp is gemerkt met bovenstaand symbool. Halogeenlampen worden zeer warm. Laat de lamp afkoelen voordat je de lamp vervangt.



DANSK

UDSKIFTNING AF PÆRER: Kontrolér, at den nye pære er mærket med symbolet ovenfor. Halogenpærer bliver meget varme. Lad pæren køle af, før du udskifter den.

NORSK

NÅR DU SKIFTER PÆRE - Sørg for at den nye pæren er merket med symbolet over. Halogenpærer blir svært varme. La pæren kjøles ned før du skifter pære.

SUOMI

KUN VAIHDAT LAMPPUA - Varmista, että uudessa lampussa on yllä oleva symboli. Halogeenilamput voivat kuumentua käytössä. Anna lampun jäähtyä ennen lampun vaihtamista.

SVENSKA

VID LAMPBYTE: Kontrollera att den nya lampan är märkt med symbolen ovan. Halogenlampor blir mycket varma. Låt lampan svalna innan du byter lampa.

ČESKY

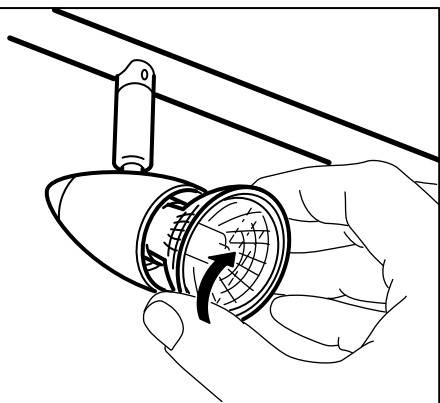
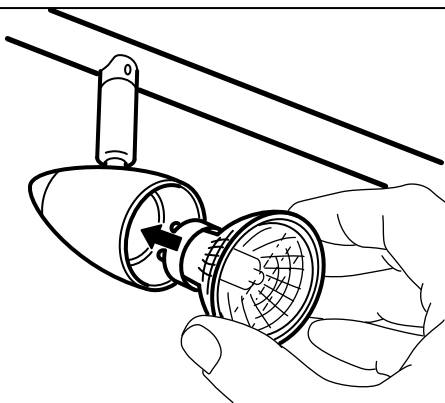
VÝMĚNĚ ŽÁROVEK – Ujistěte se, že vaše nová žárovka je označena výše uvedeným symbolem. Halogenové žárovky se velice rychle zahřívají. Před výměnou žárovky počkejte, až žárovka vychladne.

ESPAÑOL

CUANDO CAMBIES UNA BOMBILLA: Asegúrate de que la bombilla nueva presenta el símbolo de arriba. Las bombillas halógenas se calientan mucho; deja que se enfríe antes de cambiarla.

ITALIANO

QUANDO SOSTITUISCI UNA LAMPADINA, assicurati che la nuova lampadina sia contrassegnata con il simbolo sovrastante. Le lampadine alogene diventano molto calde. Lascia che la lampada si raffreddi prima di cambiare le lampadine.



MAGYAR

IZZÓCSERE - győződj meg róla, hogy az új lámpán is megtalálható a fenti jel. A halogénizzó nagyon felforrósodhat, ezért csak akkor cseréld ki, ha már lehűlt.

POLSKI

WYMIANA ŻARÓWEK – Upewnij się, że nowy reflektor posiada powyższy symbol. Reflektory halogenowe bardzo się nagrzewają. Zanim przystąpisz do ich wymiany, pozwól im ostygnąć.

PORTUGUÊS

AO MUDAR AS LÂMPADAS - Certifique-se de que a nova lâmpada está marcada com o símbolo acima. As lâmpadas de halogéneo podem ficar muito quentes. Deixe a lâmpada arrefecer antes de a mudar.

ROMÂNIA

ATUNCI CÂND SCHIMBI BECURILE - Asigură-te că noua lampă este marcată cu simbolul de mai sus. Becurile cu halogen se înfierbântă foarte tare. Lasă lampa să se răcească înainte să schimbi becul.

SLOVENSKY

Výmena žiaroviek - Uistite sa, že vaša nová lampa je označená symbolom navrchu. Halogénové žiarovky sa rýchlo zohrejú. Pred ich výmenou počkajte, kým lampa vychladne.

